

Alan Stivell, Brian Boru In French

Mort Brian Boru, vers l'an mil en Irlande,
Brillant encore cheveux roux, harpe d'or dans la lande,
L'tendard et l'pe debouts plants en terre,
Et la paix revenue en Ulster.

Des nerfs de la guerre l'air de la paix si un dieu enfin peut bnir l'amour,
Douzh nerzh ar c'hado da nerzh an dihan ha bennozh doueek ar c-haroud. (bis)

Quand on sera au bord de la rivire,
Comme l'Eire libre et fire,
Mon me, mon amour, au del de la mer.

Et cacher notre amour au milieu du chaos,
Reproches et regards lourds comme tait le fardeau,
Le temps comme le soleil, il nous fallut marcher,
Prs des falaises on s'est couch.

Des nerfs de la guerre l're de la paix si un dieu enfin peut croire l'amour,
Douzh nerzh ar c'hado da nerzh an dihan ha bennozh doueek ar c-haroud.

Quand on sera au bord de la rivire,
Comme l'Eire libre et fire,
Mon me, mon amour, au del de la mer.

Mort Brian Boru rend la vie l'Irlande,
Et aux arbres de la paix allumez les guirlandes,
Dans les yeux des enfants, oubli cet enfer,
Enfin venue la paix en Ulster.

Des nerfs de la guerre l'air de la paix si un dieu enfin peut bnir l'amour,
Douzh nerzh ar c'hado da nerzh an dihan ha bennozh doueek ar c-haroud.

Quand on sera au bord de la rivire,
Comme l'Eire libre et fire,
Mon me, mon amour, au del de la mer

Back in 1000. died Brian Boru, on the emerald Irish isle,
But his fiery locks and golden harp survive him for the while.
The banner and the sword, remain driven in the ground,
And peace is back in Ulster, how ever sweet the sound,

When war is a'brewin' or peace is afoot, may a god bless our love.

Down by the riverside,
Like Erin, we've freedom and pride,
My soul, my love, over the sea you lie !

To hide our love in the midst of upheaval,
Burdened by judgment and disapproval,
In a race against time and sunlight on we pressed,
Near, the cliffs we lay to rest.

When war is a'brewin' or peace is afoot, may a god believe in love.

Dead Brian Boru gives life to Ireland,
In a tree of peace, come light the garland,
The children know the fear of hell no more.
Peace has at last come to Ulster's door.

When war is a'brewin' or peace is afoot, may a god bless our love.

Down by the riverside,
Like Erin, we've freedom and pride,
My soul, my love, over the sea you lie!

